

## GHMP ART BOOK FAIR

Third edition of Prague City Gallery's book fair focused on literature about art.

16.–17. 9. 2023

Sa 10.00–18.30 sale

Sa 10.30–21.00 accompanying program

Su 10.00–18.30 sale

Su 10.30–18.00 accompanying program

Prague City Gallery

Troja Château

U Trojského zámku 1/4, Praha 7

**The third September weekend will be celebrating art literature and environmentally friendly book publishing. The 2023 Art Book Fair dedicated to art and art history books and organized by the Prague City Gallery will be taking place in the Baroque style Troja Château and its gardens. Over the course of two days, it will offer a platform for over 80 exhibitors – from galleries, art schools, internet portals, magazines and publishers to collectors and creators of author of book objects and creators of fanzines. During the accompanying program, this year highlighting ecology in the book industry, and on which the Prague City Gallery has cooperated with Barbara Baronová from the wo-men publishing company, among others you can look forward to presentations of a special ecological calculator or of a practical guide to eco-books.**

*"The past two editions have shown that the public and the publishers are deeply interested in this specific segment of book production. The GHMP Art Book Fair has become a place where our field's perspectives can be discussed from various angles. In the current uncertain situation we find ourselves in, sustainability is a paramount topic,"* says Magdalena Juříková, Director of the Prague City Gallery.

The two-day event, with free admission, will be a meeting point for publishers, artists and readers, a space for discussion and exchange of ideas on creation, art, publishing, and other related topics. Throughout the weekend debates will take place, readings, book presentations, lectures, and other events. These will feature a wide range of guest speakers dealing not only with the practical ecological aspects of book publishing, but also with sustainability of the publishing practice, cultural policy, libraries and with books' longevity.

The main international speakers will be book theorist Laia Figueras Tortras from the Spanish Institute of Ecological Book Publishing (Institut de l'Ecoedició) who, on Saturday, will introduce a model of ecological calculator. Then, on Sunday, French publisher, book activist and eco-publishing specialist Corinne Fleury will compare eco-publishing in the Global South and North, and address collaborative projects between independent publishers and futuristic eco-trends in the book industry.

# G TISKOVÁ ZPRÁVA HMP

Two other discussions in the GHMP Art Book Fair program will look at the topic of sustainability in the book industry from a different perspective. The first one will focus on the possibilities of ecological book publishing in the Czech Republic. Also participating in addition to Laia Figueras Tortras and Radka Hájková from Walden Press will be Jana Rakúsová representing Swedish environmentally-friendly Munken papers and Robert Helbich from Helbich Printers. The second discussion will examine how to take into account ecology in book publishing grant policies for the benefit of all involved in the book ecosystem. Moderator Jakub Pavlovský's guests will include Czech publisher and book eco-activist Karolína Voňková from the Lipník Publishing Company and the Knihex Association, Monika Horáková, deputy head of the Library of the Faculty of Education of the Charles University, and a representative of the Ministry of Culture of the Czech Republic.

Visitors of the GHMP Art Book Fair can look forward to attending presentations of the latest publications, musical productions, or guided tours of the Troja Château. Also on offer throughout the whole weekend will be workshops for young and old in the château garden's Eco-studio. The program also includes apple pressing in the orchards of the adjacent gardens, refreshments will be prepared by the newly opened Bistro Karel. For more information on the accompanying program, see the details in the supplement attached to the press release.

**The fair is organized by the Prague City Gallery in the premises of the Troja Château.**

## EXHIBITORS

2veverky Bookshop; Academy of Fine Arts, Prague; Alexandra Kozina; Aleš South Bohemian Gallery; Aparat; ArtMap; Artefactum Editions, Institute of Art History, Czech Academy of Sciences; ARTIKL; Krupka Atelier; Bohdan Heblík; Bold Gallery; Bored Wolves (PL); Bread; BUBEC, O. P. S.; Centrala Editions; Foundation and Center for Contemporary Arts Prague; Centre for Early Medieval Studies, Masaryk University, Faculty of Arts; Cráter Invertido (MEX); House of the Arts Brno; Display Type Foundry; Doaa Gamil (EG, IT); Eclectic Selections; Elmonstruodecoloresnotieneboca (ES); Ester Tajrychová; Faculty of Art and Design at J. E. Purkyně University in Ústí nad Labem / FUD Editions; Faculty of Fine Arts Brno University of Technology; Felder Books Berlin (DE); Full Moon Magazine; Havelka Gallery; Klatovy / Klenová Gallery; Millennium Gallery; Gallery of Modern Art in Hradec Králové; Rudolfinum Gallery; Gallery of Fine Art in Ostrava; GASK – Central Bohemian Gallery; Arts and Theatre Institute; jakost editions – Jana Kostecká; Jiri Svestka Gallery; Juliána Chomová; KAVKA Book and Art Culture; Kobrovača (RO, AUT); Kudla Werkstatt; Lea Weigert (DE); Luise Schaller (DE); LUX; Fotograf Magazine; MAKERMAKER (KOR); Mapamátky; MIASMA (NL); Moribundus; Kampa Museum; Museum of Czech Literature PNP; Prague City Museum; Museum of Arts and Design Benešov; 65. Pole Editions; Karolinum Editions; Meander Editions; National Film Archive; National Heritage Institute; Onagöre (TR); Pipasik; Pragovka Gallery; PRAHO! Project;



Prague City Gallery (GHMP) is one of the most important galleries in the Czech Republic. It collects, protects and professionally processes the art collections of the City of Prague, and its exhibition activities focus mainly on modern and contemporary art. Currently, GHMP offers exhibitions in seven buildings: Stone Bell House, the 2nd floor of the Municipal Library of Prague, Colloredo-Mansfeld Palace, the House of Photography, Villa Bilek, Troja Château and František Bilek's House in Chýnov.

# G TISKOVÁ ZPRÁVA HMP

Revolver Revue Editions; Sára Králová; Scala Arts & amp; Heritage Publishers Ltd (UK); Slovak National Gallery (SK); Jindřich Chalupecký Society; Štěpán Adámek; Take Take Take Editions; Helbich Printers; Trafo Gallery; Museum of Decorative Arts in Prague; UMPRUM / Academy of Arts, Architecture and Design in Prague; Valiz, books and projects (NL); VERUM PHOTO; Palacký University Press; Brno University of Technology / VUTIUM Editions; xrxpraess; Gallery of West Bohemia in Plzeň; ZINZINATTI Multimedia Publishing and Publications Studio (PL); Zita Oberwalder (AUT)

**Organization of the fair:** Department of Communication, Program and Edition, Prague City Gallery

**Coordination:** Věra Bartošová, Anna Kulíčková

**Graphic Design:** Anymade Studio

**Admission:** free

**Contact for journalists:** Michaela Vrchotová, +420 725 818 721, [vrchotova@ghmp.cz](mailto:vrchotova@ghmp.cz)

**More information on:** [www.ghmp.cz](http://www.ghmp.cz), [www.ghmp.cz/doprovodne-programy/ghmp-art-book-fair/](http://www.ghmp.cz/doprovodne-programy/ghmp-art-book-fair/)

[www.facebook.com/ghmp.cz](https://www.facebook.com/ghmp.cz)

[www.instagram.com/ghmp.cz](https://www.instagram.com/ghmp.cz)

**#GHMPArtBookFair**



Prague City Gallery (GHMP) is one of the most important galleries in the Czech Republic. It collects, protects and professionally processes the art collections of the City of Prague, and its exhibition activities focus mainly on modern and contemporary art. Currently, GHMP offers exhibitions in seven buildings: Stone Bell House, the 2nd floor of the Municipal Library of Prague, Colloredo-Mansfeld Palace, the House of Photography, Villa Bílek, Troja Château and František Bílek's House in Chýnov.

## SUPPLEMENT – ART BOOK FAIR ACCOMPANYING PROGRAM

SATURDAY 16. 9.

10.00–18.00

Collage workshop around the book *Planet Prague* (jakost, 2022)

→ publisher jakost's stand

When a book is printed, waste called “spoilage” remains at the printing office – sheets of the future book on which the printers finetune the colors and adjust the printing machine. They will not be used in the book, yet are perfectly printed. Since we don't like wastage in our publishing house, we imagined that they could be turned into a new work. Under the guidance of the Planet Prague book's illustrator, Silvia Luběnová (aka maestrokatastrof), come and make your distinctive postcard – your own greetings from Prague to the world!

Workshop open to participants of all ages.

10.30–12.00

Barbora Baronová: *Sustainability, Ecology, Ethics*

→ auditorium

The Art Book Fair's opening lecture will address the issues of sustainable publishing in the contemporary world, in both an ethical and an ecological way. It will cover various intellectual concepts, practices, and questions that we as publishers and readers need to start asking ourselves. (in CZ, translated into EN)

12.15–12.45

Nikola Logosová: *Great Illustrated Atlas of the World: volume 1 – Europe*

→ auditorium

Nikola Logosová's Great Illustrated Atlas of the World: volume 1 – Europe will be an ambitious large-format picture book, which will present the whole of Europe in first volume's 100 pages. A double-page spread will be dedicated to each country, showing the reader its main attributes, customs, foods, and differences. An important aim of the book will be to combine images and texts to help children remember the characteristics of each country. The book will be published in December 2023 by Lux publishing house.

13.00–14.30

Laia Figueras Tortras: *The Ecological Calculator*

→ auditorium

Spanish theorist and director of the institute of ecological book publishing Laia Figueras Tortras will present a clever eco-calculator that calculates the carbon footprint of book production. In her presentation she will take into account – within several calculated models – not only Spanish, but also Czech contexts of book production.

(in EN, translated into CZ)

14.45–16.15

Radka Hájková: *A practical guide to eco-books*

→ auditorium

Eco-visionary Radka Hájková, co-founder of the ecological publishing house Walden Press and of the e-bookstore BioBooks.cz, focuses on the ecological aspects of publishing, distributing, and sell-

ing books in the Czech Republic. In her presentation, she will introduce the individual steps, approaches, and strategies that she and Jiří Hlinka apply to book production in their publishing company.

(in CZ, translated into EN)

16.30–18.00

Discussion: *What are the possibilities to publish books ecologically in the Czech Republic today?*

→ auditorium

Invited to this Saturday's discussion on how much or how little Czech publishing houses can be ecologically friendly are Spanish theoretician of ecological book publishing Laia Figueras Tortras, Czech publisher Radka Hájková, Jana Rakúsová representing Munken ecological papers, and Robert Helbich, owner of Helbich Printers in Brno. They will discuss the availability of organic materials, organic techniques and practices at home versus abroad. The debate will be moderated by journalist Klára Fleyberková.

(in CZ, translated into EN)

17.00–18.00

*Sonic Garden #5*

→ Troja Château Garden (by the Orangery, under the myrobalans)

Petr Korbelař and Jan Kotulán simply play music, whatever the genre the listeners might label it. Korbelař plays a guitar with his own special capo system, Kotulán an Indian bamboo flute. They create surfaces and long narratives, their instruments intertwining and circling, artfully linked in chains, flows, or just ripples and shivers. Their compositions, with durations sometimes surpassing several dozen minutes, bring calm, horizontal alignment, and peace. They have no titles, because – why should they?

19.00–19.30

Opening of the fair by Prague City Gallery's director Magdalena Juříková, in the Troja Castle garden

→ in front of the château

19.30–20.30

*Modular ceremony*

→ in front of the château

A modular ceremony is a hypnotic experience in which a modular synthesizer accompanies a tea ceremony with partially generated noise soundscapes. The visitors are invited on an unforgettable journey pairing sounds with unusual flavors of tea. Each note, each nuance is linked to the gradual journey of each tea infusion's flavor.

Iva Polanecká is an audiovisual artist. In her work, she often turns to phenomena bordering on the invisible and the audible, highlighting them and thus making perceptible. She is interested in the relationship between the different senses, synesthesia, but also in the area where visibility and aurality intersect with text and language. Cyprian Miller is a musician. His work focuses on experimental soundscapes and ambient music which take the listener into the depths of an emotional adventure. He is creating drone and noise compositions that weave unconventional sonic textures.

21.00–?

Afterparty

→ Bistro Karel

Time passes more slowly in the family bistro Karel, right on the grounds of the Troja Château.

Discover an unexpected Mediterranean atmosphere, taste its original cuisine, and enjoy the colors

and scents of the wild garden. The bistro is on a cycle path along the Vltava River and includes a shop with farm produce. Music will be provided by DJ Matěj Čechtický.  
SUNDAY 17. 9.

10.00–16.00 (continuously)

*Cider from the château*

→ secondary garden

All through the day, we invite to come press apples from the château's orchard. Just as a year has 365 days, our orchard has 365 different apple trees. We are proud to own both common and historic varieties and, each year, our orchard produces plenty of delicious, chemical-free fruit. You can pick your own apples, and use a press to make your own cider. For hygiene reasons, we ask our visitors to bring their own containers to taste the cider or take it back home. We wish to thank the Metro Farm Community Garden for its support.

10.00–18.00

Collage workshop around the book *Planet Prague* (jakost, 2022)

→ publisher jakost's stand

When a book is printed, waste called "spoilage" remains at the printing office – sheets of the future book on which the printers finetune the colors and adjust the printing machine. They will not be used in the book, yet are perfectly printed. Since we don't like wastage in our publishing house, we imagined that they could be turned into a new work. Under the guidance of the *Planet Prague* book's illustrator, Silvia Luběnová (aka maestrokatastrof), come and make your distinctive postcard – your own greetings from Prague to the world!

Workshop open to participants of all ages.

10.30–12.00

Corinne Fleury: *The book as an ecosystem*

→ auditorium

In her talk, publisher Corinne Fleury, originally from Mauritius but now based in France, will explore the topic of bibliodiversity, comparing eco-publishing in the Global South and North, collaborative projects between independent publishers and futuristic eco-trends in the book industry.

12.15–12.45

Adéla Svobodová recommends: *Jindřich Chalupecký – Texts and Contexts of an Art Critic*

→ auditorium

The books edited by Tomáš Pospiszl are always interesting not only in their content but also in their internal structure, which often poses a challenge to graphic designers. In this book, it is the seemingly inconspicuous system of chapters named after art critic Jindřich Chalupecký's texts. The book was conceived during several years of research, it is published this year by the Academy of Fine Arts in Prague.

13.00–14.30

Discussion: How to incorporate the topic of ecology in book publishing grantmaking policies for the benefit of all?

→ auditorium

Sunday's discussion, moderated by book activist and journalist Jakub Pavlovský, will address the topic of grant policy in the Czech Republic, taking into account the theme of ecology, across all stages of a book's life. Participating in this debate will be French publisher Corinne Fleury, publisher Karolína Voňková, Monika Horáková, deputy head of the Library of the Faculty of Education of Charles University, and a representative of the Ministry of Culture.

(in CZ, translated into EN)

14.00–18.00

DJ Kuda: *Afternoon music*

→ in front of the chateau

eclectic vinyl Jamaican – Arab – Asian grooves

15.00–15.45

Martin Krummholz: *The Sculptor and the Architect. Correspondence between František Bílek and Josef Fanta*

→ auditorium

The title of the bilingual publication *The Sculptor and the Architect. Correspondence between František Bílek and Josef Fanta* paraphrases a book edited in 1948, which published Bílek's correspondence with poet Julius Zeyer. It was through Zeyer and Zdenka Braunerová that the young Bílek also met the architect Josef Fanta (1856-1954). The nature of their episodic (and characteristically ambivalent) friendship and its significance for Bílek's work had escaped the interest of scholars. Their mutual correspondence contains a wealth of unknown information relating mainly to the sculptor's early creative period, shedding light on the circumstances of some of his important commissions. This annotated edition of both artists' letters is introduced by a collection of selected, previously unpublished writings describing Bílek's difficult beginnings, including his own description of his legendary fatal confrontation with sculptor Josef Václav Myslbek, in September 1892. In order to make Bílek's remarkable personality and his work accessible to foreign scholars, the entire publication is bilingual; the transcribed letters have also been translated into English.

16.00–17.00

Presentation of the 11<sup>th</sup> issue of *Qartal* magazine

→ auditorium

A discussion with philosopher Miroslav Petříček for the occasion of his upcoming exhibition at the Prague City Gallery. What did Kant mean when he said that "art is purposiveness without purpose"? And what did Susan Sontag mean when she said that in place of hermeneutics we need erotics of art?

17.15–17.45

Tomáš Hruža (ArtMap) recommends: *Future Book(s) – Sharing Ideas on Books and (Art) Publishing*

→ auditorium

Každou část této publikace navrhl jiný mladý designér, aby oslavil její rozsah a rozmanitost.

What is the future of books? Specifically of books about art, design and architecture?

That is the question we asked various people of concern: journalists, artists, architects, curators, designers, philosophers, sociologists, teachers, librarians, publishers, printers, booksellers, historians, critics, editors, students and many more. They enthusiastically shared their views, in text or image, and the result is exciting for book lover and/or anyone involved with books and cultural content.

Each section of this publication has been designed by a different young designer to celebrate the subject's range and diversity.

(in EN)

## SCHEDULE OF GUIDED TOURS OF THE TROJA CHÂTEAU

SATURDAY 16. 9.

11.00–12.00



Prague City Gallery (GHMP) is one of the most important galleries in the Czech Republic. It collects, protects and professionally processes the art collections of the City of Prague, and its exhibition activities focus mainly on modern and contemporary art. Currently, GHMP offers exhibitions in seven buildings: Stone Bell House, the 2nd floor of the Municipal Library of Prague, Colloredo-Mansfeld Palace, the House of Photography, Villa Bílek, Troja Chateau and František Bílek's House in Chýnov.

guided tour of Troja Château with Martin Mádl

→ start of the tour at the entrance to Troja Château

During this tour, visitors will learn about the authorship of the paintings in the château's apartments, galleries, chapel, and great hall, about their subjects and about the meaning of the depicted allegories.

SUNDAY 17. 9.

11.00–12.00

guided tour through the Troja Château Garden with Sylva Dobalová

→ start of the tour by the staircase

Troja Château's Garden was created in parallel with the construction of the building, drawing its inspiration from French gardens and their geometrical shapes. The tour will highlight the modern reconstruction of the site, which maintained a continuity with the principles of the axial baroque gardens. It will focus on the garden's sculptural decoration. And it will explore the unique spectacular connection between the garden and the ceremonial hall by means of the oval staircase with its Fall of the Giants, which ends in the underground grotto. The tour's underlining theme will be the question of why the château and the adjacent Prague district are called Troja.

## EDUKAČNÍ AKTIVITY A WORKSHOPY V EKO-ATELIÉRU

### ART WORKSHOPS IN THE ECO-STUDIO

SATURDAY 16.9.

10.00–19.00

*Image and text: book creation, book-objects, giant leporellos, ex-libris, lettrism, street art and graffiti, illustrations, initials, collages, experimental herbal*

→ Prague City Gallery Eco-Studio

The workshops led by the Prague City Gallery's in-house educators will be inspired by the many types and forms of combining text (writings) and image: bookmaking (covers, bookmarks), book-object, giant collaborative leporello, ex-libris, lettrism, street art and graffiti (designs for pieces and tags), illustrations, initials, collages, experimental herbals, etc. These art workshops will be based on the work of several artists – including Květa Pacovská, who had two important exhibitions at the Prague City Gallery in the past, and who died this year. She donated one of her sculptures to the Prague City Gallery Eco-Studio, and this work may serve as an interesting stimulus for the workshop visitors. The projects will also include a collective work in progress, in which we will complete and gradually fill a giant leporello with letters, numbers, codes, symbols, words, sentences, text fragments and quotations, using – among others – cut-out letters of different colors and sizes prepared by secondary art school graphic design students during their internship at the Prague City Gallery. These educational activities will be implemented by Prague City Gallery educators Lucie Haškovcová, Markéta Slachová Goldová and Jolana Lažová. During the workshop, the educators will also put their professional specializations in use - e.g. overlaps to literature, writing and text, film, new media, etc.

10.00–12.00

Olha Kuzhdina: presentation of the book *Detective Agency SAM*

→ Troja Château Garden, in front of the Eco-Studio

Olha Kuzhdina, a graduate of Kyiv National University, will present her renowned book for children and young people. It is a fictional story inspired by real current events and true stories. The main



characters are Sonya, Andriy and Mariyka, 3<sup>rd</sup> grade students in the Ukrainian town of Kryvyi Rih, who have to evacuate to Uzhhorod because of the war. There they set up a detective agency called SAM, which tries to solve mysteries connected with the war as seen through children's eyes. They embark on four curious stories, in each of them the young detectives of the SAM agency try to solve different mysteries. All are written truthfully but gently, and with humor. This book is not about war, but rather about the fact that even in times of war, children need friends and exciting adventures. It also helps us realize that Ukrainians are a strong people who believe in their victory. The theme of the book is a reflection on the mindset of children and youth in the midst of war, who are trying to contribute to supporting Ukraine in their own way, and using their own imagination. The author's work has been recognized with several awards (for example for the books Children's Coronation Competition, KM Books, etc.). Olha Kuzhdina's fairy tales are published online on the Australian online Library For All.

12.00–14.00

Olha Chaplya: presentation of the books *Sunflowers* and *Where Are My Children?*

→ GHMP Eco-Studio

Olha Chaplya, a graduate of Uzhhorod National University, associate professor of French and Spanish philology at the Ivan Franko National University of Lviv, author of numerous scientific papers issued in professional scientific publications, will present her psychological and philosophical novel *Sunflowers*, which was included among the ten best works of the Ukrainian national literary prose competition The Winged Lion for best book of the year. Its main theme is the fate of a Ukrainian schoolboy during the current war who decides to actively defend his country. His dramatic story unfolds in what would normally appear to be a life-giving sunflower field. It is incredible how much can be experienced and decided in a single moment. Also introduced will be her book *Where are my children?*, dedicated to all the lost, deported and emigrated children of Ukraine in the 2014-2023 war. Its story is divided into five parts: Alarm; Publicans and Pharisees; Where are my children?; the fairy tale-like part Cover yourself with wings, little bird; and Thoughts aloud. Although the subject matter is serious, the text is permeated with vitality, joy, and humanity. *Sunflowers* has been translated in English and published in book form. *Where Are My Children?* is to be featured in one of Ukraine's oldest and most recognized magazines, *Dzvin*, which has been published by the National Writers' Union of Ukraine since 1940.

12.00–18.00

UUUL tutors: *How the World Sounds – A Harmonious Marketplace*

→ Troja Château Garden, in front of the Eco-Studio

Do you know what Japan sounds like? Or what it smells like when grandma is baking something? Our Cactus will help you capture different sounds, smells, but also how you feel. The Harmonious Marketplace is primarily for children (4-12 years old) and their parents, but also for people of all other ages and target groups. At each station, participants engage in games and creative activities related to the theme of harmonious creation of words in Czech, Ukrainian and other languages. These games allow a new perspective on language and a playful approach to foreign languages. They help children and adults to listen to each other and to cope with language barriers in a creative way. Guiding you through the program are tutors from the UUUL Children's Museum and the Prague City Gallery. The activities are inspired by the works of Japanese author Hiromi Ogata and are based on her books.

14.00–15.00

Vitaliia Hrytsak: presentation of books from Poetry Project publishing house

→ GHMP Eco-Studio

Ukrainian poet, singer, composer, and organizer of online poetry projects Vitaliia Hrytsak will present poetry collections by several Ukrainian authors published by the small alternative Ukrainian publishing house Poetry Project. She will reveal why the authors' works are connected by the motif of dreams and how she herself motivates others to realize their dreams. In her original interactive and experimental style of recitation, Hrytsak will also read poems by selected authors to a musical background created on the spot with the audience's voices, musical instruments, a microphone, and a laptop. All in attendance will thus be able to participate in the poetry performance.

14.00–15.00

Reading of *A Dog and his Journey to the Moon* by the author

→ Troja Château Garden (by the Orangery, under the myrobalans)

The children's book entitled *A Dog and a Trip to the Moon* was published by Pointa in 2022. Ondřej Pechník's texts will be presented by Leona Hlavinková, who is the book's co-author and illustrator. It is a fantastic story about a small, ordinary dog who goes into space for a big, extraordinary adventure.

Have you ever wondered what life is like for pets? In truth, it's pretty boring. Go for a walk, kibbles, sleep, over and over again. But one dog wants more out of life than just a full bowl and three walks a day. At first, flying to space and being the first dogstronaut on the Moon seems like a good idea – and the opposite of boring! After all, getting through tough training and building a rocket out of junk it's easy enough. But the liftoff is only the beginning – the trip will get a bit trickier as it will progress, and getting back home will turn out to be a real riddle.

Join our Dog on his journey through a fantastic universe and you might just find out that not only small, determined dogs can go on an adventure.

15.00–17.00

Anna Pavlichenko and Kateryna Chornomorets: presentation of books and photographs

→ GHMP Eco-Studio

Ukrainian medical student, writer, winner of several national Ukrainian competitions, graduate of the Kyiv Medical University Anna Pavlichenko, engaged in scientific work, medicine, as well as creative writing, will present her books, which she started writing after the events of the Maidan, and for which she also created distinctive illustrations. She has experience as a volunteer in first aid and as an instructor of medical training for the army (courses for paramedics) within the Medical-Tactical Group Kyiv, for which she has received thanks from the Ukrainian Ministry of Defense and from military units. Her books and texts include *The Eyes*, *Love Conquers All*, *Heaven*, *Riddles of Life – Quantum Entanglement*, *The Shadow of War*, and the historical play *Coffee with Einstein*, in which the main narrators are the ghost of Albert Einstein and his Prague neighbor, Ivan Puluy. The theme of quantum physics runs through some of her books. She has dedicated her poetry to her husband, who is a prisoner of war in Russia, and proceeds from the books go to help children who suffered during the war. Her literature has already been presented in Austria and the Czech Republic, and her books are part of libraries' collections not only in Ukraine, but also in other European countries and in Japan. She received a scholarship from the President of Ukraine for her collection of poems *The Eyes*. The book *The Shadow of War* was accompanied by artistic photographs by Kateryna Chornomorets, an artist and doctor from Odessa who mainly photographs Ukrainian architecture and its many interesting details. Currently, she is also trying to document war crimes. A big exhibition of her photographs took place in Kyiv, and she will also present them in this event.

17.00–19.00

Nataliia Melnyk: presentation of the book *The Magic Microscope*

→ GHMP Eco-Studio

Ukrainian lecturer and writer Nataliia Melnyk is the author of the children's series deriving from her adventure and fantasy book *The Magic Microscope – The Adventures of Dennis and his friends*. There are many questions about our body that children are interested in. How does our body work? Why is blood red? What do we think? How do we perceive different colors and sounds? This book helps us find the answers to these and other questions. Visitors will be introduced to the book's main characters and to their engaging stories. The author herself will present her work.

SUNDAY 17.9.

10.00–19.00

*Image and text: book creation, book-objects, giant leporellos, ex-libris, lettrism, street art and graffiti, illustrations, initials, collages, experimental herbal*

→ Prague City Gallery Eco-Studio

The workshops led by the Prague City Gallery's in-house educators will be inspired by the many types and forms of combining text (writings) and image: bookmaking (covers, bookmarks), book-object, giant collaborative leporello, ex-libris, lettrism, street art and graffiti (designs for pieces and tags), illustrations, initials, collages, experimental herbals, etc. These art workshops will be based on the work of several artists – including Květa Pacovská, who had two important exhibitions at the Prague City Gallery in the past, and who died this year. She donated one of her sculptures to the Prague City Gallery Eco-Studio, and this work may serve as an interesting stimulus for the workshop visitors. The projects will also include a collective work in progress, in which we will complete and gradually fill a giant leporello with letters, numbers, codes, symbols, words, sentences, text fragments and quotations, using – among others – cut-out letters of different colors and sizes prepared by secondary art school graphic design students during their internship at the Prague City Gallery. These educational activities will be implemented by Prague City Gallery educators Lucie Haškovcová, Markéta Slachová Goldová and Jolana Lažová. During the workshop, the educators will also put their professional specializations in use - e.g. overlaps to literature, writing and text, film, new media, etc.

10.00–13.00

*Cinema of flowers: a plant film / National Film Archive*

→ GHMP Eco-studio

Are films made only by humans? Do you need a camera to film? Films often depict other people, animals, plants, and objects, but perhaps there are other films. Let's see together what kind of film plants would make. Plants have different abilities, characteristics, and sensitivities. They are full of cells and substances. In the early days of photography, it was discovered that they can develop film. The sun is their inseparable companion. Join the plants and come make a film with us! Based on their own creations made in a workshop with tutors from the National Film Archive, visitors can try out an experimental photographic technique based on dipping plants, flowers and leaves into a developing solution and printing them onto film stock. The resulting effects will then be projected in large format on a wall.

12.00–18.00

*UUUL tutors: How the World Sounds – A Harmonious Marketplace*

→ Troja Château Garden, in front of the Eco-Studio

Do you know what Japan sounds like? Or what it smells like when grandma is baking something? Our Cactus will help you capture different sounds, smells, but also how you feel. The Harmonious Marketplace is primarily for children (4-12 years old) and their parents, but also for people of all other ages and target groups. At each station, participants engage in games and creative activities related to the theme of harmonious creation of words in Czech, Ukrainian and other languages. These games allow a new perspective on language and a playful approach to foreign languages.

They help children and adults to listen to each other and to cope with language barriers in a creative way. Guiding you through the program are tutors from the UUUL Children's Museum and the Prague City Gallery. The activities are inspired by the works of Japanese author Hiromi Ogata and are based on her books.

13.00–15.00

Jindřich Čapek, Tereza Dobiášová: *From Story to Illustration – A Thousand Years of Solitude*  
→ GHMP Eco-Studio

How do you create illustrations for a book? How to find images in a story, how to give them their shape? Come and listen to the fairytale stories from Tereza Krejčí's book *A Thousand Years of Solitude* and, together with illustrator Jindra Čapek, try to create your own illustrations. Both award-winning authors will let you peek behind the scenes of their work and you will be able to talk, draw and read with them. Jindra Čapek is following in the footsteps of some of the most illustrious Czech painters and book illustrators. He has been recognized as one of the top Central European artists and his art has earned him fame beyond his native continent. Čapek's books have been published in 25 languages, are available in four continents and have won numerous awards: most recently, in the Czech Republic, this very year, he has received the Lifetime Achievement Golden Ribbon. Many illustrations from his books will be on display here. Author, director, theatre advisor, curator, and cultural manager Tereza Krejčí founded the association Barevný děti (Colored Children), dedicated to social integration of foreigners through theatre and other art forms. For several years, she managed the art organization Sladovna Písek. She is cooperating with the Hands On! International Association of Children Museums, she has also founded and is managing the UUUL Children's Museum. Finally, she is the chairwoman of the platform for creative learning uMĚNÍM. Published in 2021, her first novel, *Secrets*, won the Magnesia Litera Award for Best Debut of the Year. Her second novel, *A Thousand Years of Solitude*, came out a year later.

15.00–18.00

Eva Pejchalová, Kristýna Adámková, Viktoriia Mashchenko: *Maxi Eco Mini Book*  
(integrational and intergenerational workshop, reservation required: [eva.pejchalova@ghmp.cz](mailto:eva.pejchalova@ghmp.cz))  
→ GHMP Eco-Studio

The Maxi Eko Mini Book workshop reacts to the ecological needs of our contemporary society. Together we will reflect on the possibility of an artistic work in which we would create exclusively with recycled and easily recyclable materials. Not only the type of material, but also the amount of material used in the creation process is important regarding the ecological footprint. The object of the book itself is the carrier of an idea not only in its content but also through its conception. We will explore and look for a wide variety of book bindings, and limit their size to the smallest conceivable dimensions. We will create mini books with maximum respect for ecology. Miniature objects with maximum poetry. The creative event will be led by Kristýna Adámková and Eva Pejchalová, with the support of Ukrainian artist Viktoriia Mashchenko. All three artists are long-term external lecturers of the Educational Department of Prague City Gallery, and are graduates of prestigious art schools (the Academy of Art, Architecture and Design in Prague, the Academy of Fine Arts in Prague, the J. E. Purkyně University...)

16.00–18.00

Petr Soukup, Anastázie Slavíček (Slovo 21): *Poems for your Pictures*  
→ GHMP Eco-Studio

The book *Poems for your pictures* has been translated in Ukrainian as the result of a cooperation between the Slovo 21 organization and poet and screenwriter Petr Soukup. It comes to support informal Czech language education for children and adults, as a publication created to help with the acquisition of Czech language, also allowing children to freely illustrate the poems. This helps to

develop their imagination, but also to encourage interaction between children, teachers, and parents. The book also helps in the home environment, where Czech and Ukrainian children grow up together and can draw together in the book. The poems were created with the deliberate aim to make children laugh and have fun. They are purposefully short, describing a specific situation that will spark off the children's imagination and invite them to draw pictures based on them. The author insisted on keeping a literal translation and the same order of words as in Czech, so that the short poems would help children to develop their knowledge of Czech language. In this workshop, children can try their hand at becoming illustrators of Petr Soukup's playful and imaginative texts.

18.00–19.00

Iryna Ozymok: presentation of the book *City is Me*

→ GHMP Eco-studio

The book *City is Me* was published in 2021 and reissued in 2023 with additional chapters, together with an audio version narrated by artist Natalia Zhizhchenko. It is an illustrated book about how cities function and about the role of humans in their development. The book contains examples of effective solutions in different spheres of urban life, interactive tasks, and encourages dialogue between children and adults. It is inspiring not only to observe the development of a community, but also to actively take part. Every resident can change life for the better.

The event will have the format of an interactive presentation – with interactions with the audience on the theme of the city and important aspects of urban life. There will also be a contest about the secrets of cities. Iryna Ozymok is the founder of the International Mayors Summit, the director of the Western NIS Enterprise Fund's local economic development program, the regional representative of Technovation Girls in Ukraine, and the host of the Community for a Million, Undercover Mayor and City DNA programs. The book has grown into a larger project, as it now has a podcast, which served as a basis for the development of a special game-app for schools implemented in many Ukrainian cities. The book has also been published in Sweden and Kazakhstan. Also discussed will be the Urban Clubs in Poland – groups focusing on cities and civic participation for youth and teenagers.

## EXHIBITIONS IN THE TROJA CHATEAU

Two Uncertain Situations

16–24 September 2023

Curators: Jitka Hlaváčková, Ian Mikyska

Uncertain Situations is a project between music and visual art that introduces various approaches to the interaction of visual and sonic perception. Works from the collections of the Prague City Gallery serve as foundations for new compositions by contemporary composers which then newly "illuminate" our temporal perception of the visual artwork.

Presented this year at the Stables and Chapel of the Troja Château will be new compositions along with their visual "models": *Prostor, abstrakce 1, 4, 5* (Space, Abstraction 1, 4, 5) by Jiří Thýn and *Kompozice – chrám* (Composition – temple) by Václav Cigler. The composers are Jack Langdon (US) and Ian Mikyska (CZ). The exhibition will include artworks, recordings of the new pieces, and scores. The pieces are performed by the Prague Quiet Music Collective under the artistic direction of Ian Mikyska, and will both be performed as part of the Prague Art Week accompanying programme at the principal hall of the Troja Château.

Darina Alster: Timelessness

12 July – 15 October 2023

Curator: Jitka Hlaváčková

# G TISKOVÁ ZPRÁVA HMP

The core of the installation is a memory medium in the form of a box of slides that Alena Alsterová, the artist's mother, used 30-40 years ago during her lectures on Baroque art at the Faculty of Arts of Charles University. In Timelessness, an endless sequence of overlapping projections, a dialogue is created between the abstract composition of Baroque forms and the artist's personal memories.

**The accompanying program is supported by the Prague City Hall, the French Institute in Prague, the Instituto Cervantes de Praga, the Czech Centres, the Prague-Troja Municipality, the Prague 7 Municipality, and the Palacký University in Olomouc Department of Czech Studies**



Prague City Gallery (GHMP) is one of the most important galleries in the Czech Republic. It collects, protects and professionally processes the art collections of the City of Prague, and its exhibition activities focus mainly on modern and contemporary art. Currently, GHMP offers exhibitions in seven buildings: Stone Bell House, the 2nd floor of the Municipal Library of Prague, Colloredo-Mansfeld Palace, the House of Photography, Villa Bílek, Troja Château and František Bílek's House in Chýnov.